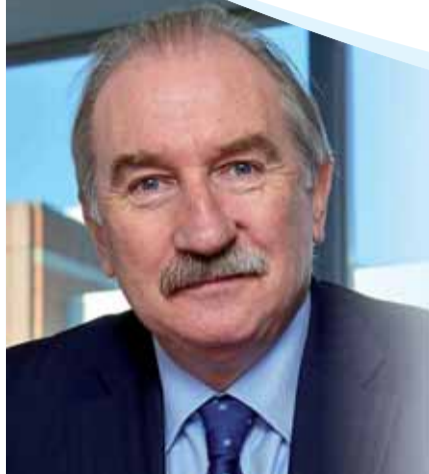




# KESE info

Il-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew  
pont bejn l-UE u l-organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili  
Frar 2016 | MT



## EDITORJAL

Il-Mewt,  
it-Taxxi  
u l-Baġits

Skont qawl antik jeżistu biss żewġ ċertezzi – il-mewt u t-taxxi. Xi kultant wieħed jista' jgħid ukoll li hemm it-tielet ċertezza – il-baġits. Il-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew żamm lura fit-talbiet tal-baġit tiegħu matul l-aħħar hames snin u ra zieda nominali totali ta' ftit aktar minn 1% – tnaqqis ta' madwar 5% f'termini reali. Fil-klima finanzjarja li għaddiet minnha l-Ewropa f'dawn l-aħħar snin, huwa ovvju li l-istituzzjonijiet tal-UE għandhom jissikkaw iċ-ċintorin, hekk kif kellhom jagħmlu ħafna amminstrazzjonijiet nazżjonali. Izda dan ma jfissirx li l-Kumitat seta' jagħmel dan l-iffrankar b'mod faċli. Il-livelli ta' persunal, pereżempju, intlaqtu sew, u dan affettwa b'mod ċar l-ambjent tax-xogħol tal-membri.

Hemm aspekt partikolari li forsi jeħtieġ li nkunu konxji dwaru meta naslu biex niżguraw finanzi pubbliċi sodi: il-kooperazzjoni Prattika f'diversi aspekti bejn il-KESE u l-Kumitat tar-Reġjuni. Iz-żewġ Kumitati jaqsmu s-servizzi tagħhom fit-traduzzjoni u l-loġistika (il-bini, l-IT, is-sigurtà, eċċ.) u jikkofinanzjaw ħafna mill-ħidma f'dawn l-oqsma permezz ta' skema ta' kontribuzzjoni maqbula, li tammonta għal madwar EUR 40 miljun fis-sena. Dan jeskludi l-ispejjeż tal-persunal, peress li l-membri kollha tal-persunal huma impjegati minn wieħed miż-żewġ Kumitati. Dan għandu għadd ta' vantaġġi ovvjii f'termini kemm tal-baġit (ekonomiji ta' skala) kif ukoll tal-kwalità tal-produttjoni: it-tlaqqiġ tar-riżorsi ta' traduzzjoni, pereżempju, jagħmel firxa usa' ta' hliet lingwistiċi disponibbli għaž-żewġ Kumitati.

Ftehim ġdid ta' kooperazzjoni bejn iż-żewġ Kumitati daħal fis-seħħ fl-1 ta' Jannar ta' din is-sena u jkopri erba' snin. Dan mhux biss johloq qafas sod biex tissokta kooperazzjoni eċċellenti, iżda jagħti lok għat-tishiġ tiegħu sabiex isir użu saħansitra aħjar tal-fondi pubbliċi.

Il-Kumitati jibqgħu politikament indipendenti taħt il-ftehim ta' kooperazzjoni. Huma għandhom rwoli istituzzjonali distinti x'jeżerċitaw kif ukoll identità politika personali. Dan huwa eżempju tajjeb ta' kooperazzjoni interistituzzjonali. Il-ftehim ta' kooperazzjoni jagħmilna l-koll rebbieħa – u kull ma hemm bżonn hi rieda tajba u sens komun. Is-Sena t-Tajba!

Michael Smyth

Viċi President responsabbli għall-Baġit

## DATI GĦAD-DJARJU F'DIN IL-ĦARĠA

16-17 ta' Marzu 2016 /  
KESE, Brussell:  
sessjoni plenarja tal-KESE

- 2 Ir-Riċerka u l-Innovazzjoni Responsabbli – ix-xjenza u s-soċjetà ċivili jaħdmu flimkien
- 3 Il-KESE jtemm ciklu ta' ħdax-il missjoni ta' ġbir ta' informazzjoni fl-Istati Membri mmirati biex jindirizzaw il-kriżi tar-refuġjati u l-migrazzjoni
- 4 Nagħmlu l-ekonomija ċirkolari realtà

## Il-Kwartett Tuneżin / KESE: is-sħubija tagħna qatt ma kienet daqstant importanti

Hames snin wara r-Rivoluzzjoni tal-Ġizimin li waqqgħet reġim awtoritarju u l-president tiegħu, ir-rappreżentanti tal-"Kwartett Tuneżin" ippreżentaw l-analiżi tagħhom tas-sitwazzjoni attwali tal-pajjiż waqt is-sessjoni plenarja tal-KESE. It-Tuneżija tispikka f'għadd ta' modi: tħaddan mudell uniku ta' governanza abbażi tal-forzi dinamici tas-soċjetà ċivili, hija xempju ta' paċi f'reġjun imfarrak minħabba l-vjolenza u l-gwerra ċivili, u hija wkoll sfida ekonomika mil-lat tas-sejbien ta' impjeg għal pajjiż magħmul l-izjed miż-zgħażaġh.

Il-President tal-KESE, is-Sur **George Dassis**, qal: "Aħna, ir-rappreżentanti tas-soċjetà ċivili Ewropea, mhux biss nixtiequ nagħtu għeħ illum lis-suċċess tagħkom f'reġjun li għaddej minn żminijiet diffiċli, iżda wkoll nieħdu ispirazzjoni għax-xogħol tagħna mill-kisbiet tagħkom u nappoġġjawkom fl-attivitajiet attwali u futuri tagħkom, kif għandna nappoġġjaw ukoll l-atturi kollha tas-soċjetà ċivili f'pajjiżi oħra



Georges Dassis, President tal-KESE ma' Slim Ghorbel, membru tal-Bord Eżekuttiv tal-Junjin Tuneżina tal-Industrija, il-Kummerċ u l-Artiġjanat (UTICA) u Ahmed ben Tahar Galai, Viċi President tal-Lega Tuneżina tad-Drittijiet tal-Bniedem (LTDH) waqt il-plenarja tal-KESE

tar-reġjun, li jimpenjaw ruħhom li jstabbilixxu sistemi demokratiċi pluralisti u partecipattivi."

**Slim Ghorbel**, Membru tal-Bord Eżekuttiv tal-Junjin Tuneżina tal-Industrija, il-Kummerċ u l-Artiġjanat (UTICA), **Ahmed Ben Tahar Galai**, Viċi President tal-Lega Tuneżina tad-Drittijiet tal-Bniedem (LTDH) u **Kacem Afaya**, Viċi Segretarju Ġenerali tal-Junjin Ġenerali tal-Haddiema Tuneżini (UGTT), tkellmu dwar l-impenn tagħhom lejn il-mudell uniku tas-sħubija bejn it-Tuneżija u l-Ewropa.

Din is-sħubija, li tindirizza l-kooperazzjoni ekonomika, soċjali u kulturali, għandha tinzamm u tissaħħaħ u tkun ibbażata fuq is-soċjetà ċivili. Huma enfasizzaw li bdiet era ġdida għat-Tuneżija, li fiha l-persuni ma jinvolux ruħhom fil-politika biex jiksju jew iżommu l-poter; minflok, ikollhom l-għan li jstabbilixxu l-libertà u d-demokrazija. (cad)

Dilyana Slavova, President tas-Sessjoni għar-Relazzjonijiet Esterni (REX), tfisser l-ammirazzjoni tagħha għall-Kwartett Tuneżin fil-paġna 2.

## Il-KESE jhegġeg sabiex il-konsumaturi jsiru partecipanti attivi fis-suq tal-enerġija u sabiex tiġi żgurata t-trasparenza fil-prezzijiet tal-enerġija



Il-Pakkett tal-Enerġija li jinkludi fih tliet Opinjonijiet ġie vvutat mill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew fis-sessjoni plenarja tiegħu tal-20 ta' Jannar 2016.

Biex jintlaħqu l-miri ambizzjużi ta' politika tal-UE relatati mal-klima, ser ikun meħtieġ jiġi żviluppat disinn ġdid tas-suq tal-enerġija, b'enfasi partikolari fuq l-enerġija rinnovabbli. Skont l-Opinjoni tal-KESE dwar disinn ġdid tas-suq tal-enerġija (Relatur: Lutz Ribbe, Grupp ta' Interessi Varji), l-UE għandha tiegħu aktar azzjoni – għandha tiżgura li l-prezzijiet tal-enerġija jsiru aktar trasparenti u jirriflettu l-ispejjeż

attwali tal-generazzjoni u dawk esterni; din għandha tippermetti lill-konsumaturi jsiru partecipanti attivi fis-suq, billi tipprovdilhom informazzjoni u riżorsi adatti; u jeħtieġ li tneħħi l-ostakli għall-access għas-suq għal għadd dejjem jikber ta' inizjattivi lokali tal-awtoġenerazzjoni u awtoforiment.

Il-konsumaturi u r-rwol ċentrali u proattiv tagħhom fis-swieq tal-enerġija huma l-fokus prinċipali tal-Opinjoni tal-KESE dwar Inwasslu Patt Ġdid għall-Konsumaturi tal-Enerġija (Relatur: Lutz Ribbe, Grupp ta' Interessi Varji). Il-KESE jaqbel mal-Kummissjoni dwar il-ħtieġa li tpoġġi "l-konsumatur fil-qalba tal-Unjoni tal-Enerġija" – madankollu sabiex il-konsumatur jkun jistgħu jippartecipaw b'mod attiv fis-suq tal-enerġija jeħtieġu access għal teknoloġiji intelligenti, informazzjoni, taħriġ, u finanzjament. Il-konsumatur għandu jkollhom il-libertà li jaqdu rwol attiv fis-sistema tal-enerġija billi jkollhom id-dritt li jagħzlu u jbiddu faċilment kemm fost il-produtturi kif ukoll fost id-distributuri tal-enerġija.

Il-KESE għamel ukoll sensiela ta' rakkomandazzjonijiet biex tiġi żgurata sistema effettiva u uniformi għat-tikkettar dwar l-effiċjenza tal-enerġija madwar l-Ewropa fl-Opinjoni tiegħu dwar Qafas għat-tikkettar tal-effiċjenza tal-enerġija (Relatur: Emilio Fatovic, Grupp tal-Haddiema) b'rispons għall-proposta tal-Kummissjoni. Il-karatteristiċi tal-prodott għandhom fil-fatt ikunu jikkorrispondu ma' dawk fuq it-tikketta, għandu jkun hemm kontrolli aktar stretti fuq il-prodotti għall-bejgħ, u għandha tiġi introdotta sistema ta' penali fl-Ewropa kollha. It-tikketti għandhom jinkludu wkoll informazzjoni oħra għall-konsumatur, bħalma huma l-konsum enerġetiku tal-prodott u t-tul minimu ta' ħajja tiegħu. Għandha tinghata attenzjoni partikolari għall-prodotti importati minn pajjiżi terzi, sabiex tinghata protezzjoni kontra kompetizzjoni ingusta u frodi. (sg)





# Is-suċċess tal-COP 21 jiddependi mill-mizuri li nistabbilixxu issa



nniġġsu", qal il-President Dassis, "madankollu, irridu wkoll niftakru li l-industrija li qed tniġġes qed tipprovi eluf ta' impjeggi u dħul għall-familji, għalhekk il-proċess ta' tranżizzjoni għandu jkun akkumpanjat minn pjan soċjali."

Il-proċess ta' tranżizzjoni għal ekonomija b'livell baxx jew zero ta' karbonju jtlab investimenti kbar u bidliet fis-suq tax-xogħol. Biex jiġu indirizzati dawn l-isfidi hemm bżonn li l-UE tagħmel sforz komuni, u tadotta mizuri ta' implimentazzjoni għall-protezzjoni ta' dawk esposti għall-impatt soċjali tal-bidla, b'mod partikolari telf ta' impjeggi. Għalhekk il-KESE jirrakkomanda bil-qawwi Unjoni Ewropea tal-Energija iżda wkoll Djalogo Ewropew dwar l-Energija sabiex jiġi żgurat li s-soċjetà civili tkompli tixpruna tranżizzjoni madwar l-UE kollha lejn ekonomija u soċjetà b'użu baxx ta' karbonju.

## Is-soċjetà civili fit-tmexxija lejn bidla ekonomika

Ir-rwol taċ-ċittadini ser ikun importanti aktar minn qatt qabel. Il-KESE ser ikompli jqiegħed pressjoni fuq il-gvernijiet biex jissodisfaw l-impenji tagħhom u jimobilizzaw atturi mhux statali sabiex jaħdmu flimkien billi jipprovdu soluzzjonijiet konkreti finnegozji, fil-postijiet tax-xogħol, fl-organizzazzjonijiet, fil-bliet, fir-regjuni u fil-komunitajiet. Il-messaġġ għandu jkun ċar għal kulhadd: **l-ispejjeż ta' nuqqas ta' azzjoni huma ferm ogħla minn dawk tal-bidliet meħtieġa.** (sma)

Il-COP 21 kienet suċċess, peress li wasslet għal qafas ambizzjuż u universali. Iżda sabiex dan is-suċċess jtkompla, ser ikollna bżonn inbiddu l-mod kif norganizzaw l-ekonomija tagħna dipendenti mill-enerġija. Is-soċjetà civili tista' taqdi rwol ewlieni biex din il-bidla sseħħ. Il-piż tat-tranżizzjoni minn soċjetà dipendenti mill-karbonju għandu jinqasam b'mod ekwu u ġust, u fejn meħtieġ ikun akkumpanjat minn pjani soċjali. It-tranżizzjoni ser iġġib ukoll opportunitajiet għall-ekonomija tal-UE u għandna naħtufhom.

Il-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew (KESE) iddiskuta l-eżitu tal-COP 21 u t-triq 'il quddiem bi ttejjija għall-513-il sessjoni plenarja tiegħu. "Aħna lkoll għandna r-responsabbiltà biex inħarsu l-pjaneta tagħna u għalhekk ma għandniex inkompla

# Il-KESE jappoġġja l-idea li jiġu lliberati mhux iżjed minn EUR 50 biljun fi kreditu addizzjonali permezz ta' prattiki siguri ta' titolizzazzjoni



stabiliti sew qabel it-tnedija, tul il-katina sħiħa mill-emittent sal-investitur. Dan ser jillibera potenzjal ta' kreditu sinifikanti, li jirrappreżenta żieda addizzjonali ta' EUR 100 sa EUR 150 biljun ta' kreditu, u opportunitajiet ta' tkabbir għall-unitajiet domestiċi u l-SMEs li bħalissa qed isofru minn tnaqqis fl-aċċess għal finanzjament mill-banek.

Madankollu, il-KESE wissja li dan il-prodott ta' investiment – li għadu kumpless – m'għandux ikollu fil-mira tiegħu gruppi potenzjalment "vulnerabbli", bħall-investituri ż-żgħira u l-konsumaturi. Għal dawn il-kategoriji, il-KESE talab li tiġi inkludata projbizzjoni formali b'mod esplicitu fil-leġislazzjoni. "Ic-ċarezza u t-trasparenza fir-regoli dwar it-titolizzazzjoni minn naħa, u l-protezzjoni tal-atturi ż-żgħira min-naħa l-oħra: dawn il-prodotti huma adatti biss għall-professionisti u l-investituri istituzzjonali," qal il-membri tal-KESE **Daniel Mareels** (Grupp ta' Min l'haqqem), relatur tal-Opinjoni.

Il-KESE talab għal supervizzjoni xierqa ta' din is-sistema l-ġdida kemm mill-Bank Ċentrali Ewropew kif ukoll mill-awtoritajiet supervizzorji nazzjonali, u li jkun hemm evalwazzjoni wara sentejn. (cad)

Il-KESE appoġġja l-idea ta' sistema sempliċi, trasparenti u standardizzata ta' titolizzazzjoni fl-Ewropa. L-Ewropa għadha qed thoss ir-riperkussjonijiet tal-kriżi finanzjarja tal-2008, li faqqgħet minhabba sistema mhux ikkontrollata u enormi ta' titolizzazzjoni fl-Istati Uniti. Allura, għala din il-kwistjoni issa tinstab lura fuq l-aġenda? Ir-raġuni hija li sistema ġdida ta' titolizzazzjoni fl-Ewropa xorta tista' tkun sigura, taħt ċerti kundizzjonijiet, u tista' tohloq it-tkabbir billi jiġi lliberat kreditu addizzjonali.

Ir-riskji involuti f'dawn it-tranżazzjonijiet għandhom issa jinftehm b'mod ċar u r-responsabbiltajiet jiġu

## Il-Kwartett għad-Djalogo Nazzjonali tat-Tuneżija fil-KESE

Ir-rebbieha tal-Premju Nobel għall-Paċi 2015, il-Kwartett għad-Djalogo Nazzjonali tat-Tuneżija, kienu l-kelliema uffiċjali fis-sessjoni plenarja tal-Kumitat f'Janjar. Il-KESE jirrikonoxxi r-rwol kritiku li jaqdu l-organizzazzjonijiet tas-soċjetà civili biex jikkonsolidaw il-proċess demokratiku, il-hidma kruċjali li ilha tiġi rikonoxxuta u appoġġjata mill-Unjoni Ewropea.

L-UE appoġġjat kull wieħed mill-membri tal-Kwartett u kkonstultathom b'mod regolari. Ir-relazzjoni tagħna magħhom saret iktar b'saħħitha wara l-waqfa tal-President Ben Ali fl-2011 u l-istabbiliment tal-Kwartett fl-2013.

Il-Kwartett għad-Djalogo Nazzjonali tat-Tuneżija fassal tranżizzjoni unika lejn id-demokrazija fejn is-soċjetà civili qdied u tkompli taqdi rwol deċiżiv sabiex tippreżerva l-għaqda nazzjonali

u d-demokrazija, li tippermetti l-adozzjoni ta' Kostituzzjoni li thares il-principji ta' soċjetà pluralista, l-istat tad-dritt u d-drittijiet tal-bniedem.

Id-determinazzjoni tal-Kwartett u s-sens ta' responsabbiltà jservu bħala mudell sabiex tissolva l-kriżi fir-regjun. Huwa għal din ir-raġuni li s-Sinjura Mogherini qalet li „Huma biss l-għaqda nazzjonali u l-promozzjoni tad-demokrazija li jwittu t-triq lejn il-paċi u l-istabbiltà”. Aħna fil-KESE ser nibqgħu impenjati nappoġġjaw lill-organizzazzjonijiet tas-soċjetà civili tat-Tuneżija huma u jkomplu jsaħħu u jħarsu s-sistema demokratika tagħhom. Aħna ser naghmlu dan permezz tal-hidma tagħna fiż-żona tal-Euromed, regjun li ilna involuti fih sa mill-1995.

Dilyana Slavova, President tas-Sezzjoni Speċjalizzata għar-Relazzjonijiet Esterni (REX)

## Ir-Riċerka u l-Innovazzjoni Responsabbli – ix-xjenza u s-soċjetà civili jaħdmu flimkien

Fl-14 u l-15 ta' Janjar erba' proġetti ffinanzjati mis-7 Programm Qafas għar-Riċerka u l-Iżvilupp, kellhom konferenza fi Brussell, koorganizzata mill-KESE, fejn ġew ipprezentati s-sejbiet tagħhom, messaġġi konkreti u rakkomandazzjonijiet ta' politika dwar ir-Riċerka u l-Innovazzjoni Responsabbli (RIR).

Il-partecipanti fil-konferenza rrikonoxxew li dawk li jjeħdu d-deċiżjonijiet politiki u soċjali qed jibdeu jagħrfu l-hidma li qed issir dwar ir-RIR. Madankollu, sabiex jinżamm il-momentum, hemm bżonn inħallu t-teorija u nressqu rakkomandazzjonijiet prattiki haqna ta' kif jistgħu jittejjbu l-fehim u l-fiduċja tal-pubbliku fil-qasam tar-riċerka. (sg)

Ir-RIR hija proċess kontinwu ta' allinjament tar-riċerka u l-innovazzjoni mal-valuri, il-ħtiġijiet u l-aspettattivi tas-soċjetà. Hija waħda mill-għanijiet speċifiċi u trażversali tal-programm Orizzont 2020, l-ikbar programm dwar ir-Riċerka u l-Innovazzjoni li l-UE qatt kellha, bi kważi EUR 80 biljun f'fondi disponibbli fuq 7 snin. L-erba' proġetti **Great, ProGRess, ResAGorA** u **Responsibility** għandhom l-għan komuni li jtejjbu l-fehim tagħna dwar il-kunċett tar-RIR u jiżviluppaw approċċi li jiffaċilitaw l-adozzjoni ta' RIR madwar l-Ewropa u lil hinn minnha.

"Ir-riċerka u l-innovazzjoni huma pilastru ewlieni fl-istrategija tal-UE biex jinholqu tkabbir sostenibbli u inkluziv u prosperità", qal is-Sur **Lobo Xavier**, Viċi President tal-KESE inkarigat mill-Komunikazzjoni. "Għall-KESE bħala l-vuċi tas-soċjetà civili, il-kunċett tar-Riċerka u l-Innovazzjoni Responsabbli huwa tal-akbar importanza – ic-ċittadini tal-UE jridu jifhemu r-raġunijiet u l-obiettivi tal-proġetti ta' riċerka differenti f'kull qasam speċifiku."



## DALWAQT FIL-KESE

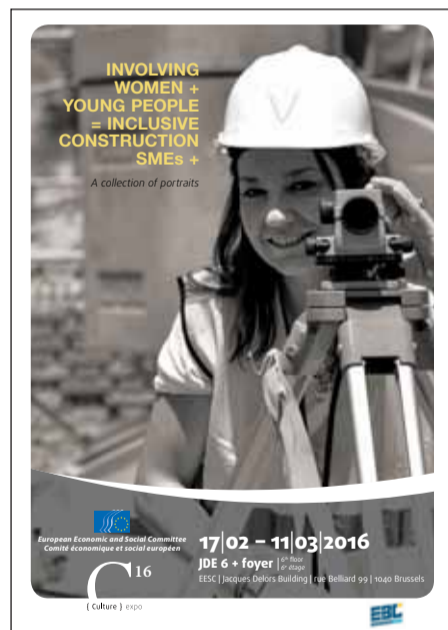
### Jum Ewropew tal-Konsumatur: Regolazzjoni aħjar għall-konsumaturi?

It-18-il Jum Ewropew tal-Konsumatur, avveniment organizzat kull sena mill-KESE, ser iseħħ fl-10 ta' Marzu 2016 fi Brussell.

Rappreżentanti minn organizzazzjonijiet tal-konsumaturi, dawk li jfasslu l-politika u istituzzjonijiet Ewropej ser jiltaqgħu biex jiddiskutu l-inizjattiva għal Regolamentazzjoni Aħjar, il-punti li l-Kummissjoni Ewropea u istituzzjonijiet oħra għandhom jikkunsidraw meta jimplementaw din l-istrategija l-ġdida u kif jiġi żgurat li l-konsumaturi ma jgħidux fil-proċess. Id-dibattitu ser jiffoka fuq is-sugġetti li ġejjin: Għaliex hija prijorità tal-Kummissjoni li ttejjeb ir-regolamentazzjoni u xi jfisser dan fil-prattika? Il-benefiċċji jagħmlu tajjeb għall-piż? X'inhu r-rwol ta' konsultazzjoni pubblika? X'għandu jittejjeb għall-konsumaturi f'termini ta' regolamentazzjoni u x'inhu l-aħjar li jithalla kif inhu?

Segwina fuq Twitter @EuropeanConsume hashtags: #ConsumerDay #EESC #BetterRegulation. (sg/at)

### L-involvement tan-nisa u ż-żgħażaġh = SMEs+ inkluzivi fil-qasam tal-kostruzzjoni



L-ewwel avveniment tal-KESE fl-2016 ser ikun l-esebizzjoni **L-involvement tan-nisa u ż-żgħażaġh = SMEs+ inkluzivi fil-qasam tal-kostruzzjoni.** L-esebizzjoni turi ritratti li jirrappreżentaw ix-xewqat u l-istess taż-żgħażaġh u n-nisa li jaħdmu fis-settur tal-kostruzzjoni. Hija dwar il-futur tas-settur. F'dawn iż-żminijiet ta' qgħad, speċjalment għal dawn iż-żewġ gruppi soċjali, is-settur tal-kostruzzjoni joffri possibbiltajiet konkreti għall-integrazzjoni fid-dinja tax-xogħol.

Ir-ritratti huma pprovduti mill-membri nazzjonali tal-Konfederazzjoni Ewropea tal-Bennejja.

L-esebizzjoni ser issir mis-17 ta' Frar sal-11 ta' Marzu fil-Foyer 6 tal-bini JDE. It-tnedija ser issir fis-17 ta' Frar fis-7 p.m.





# Iż-żjara uffiċjali tal-President tal-KESE fil-Bulgarija tiffoka fuq id-djalogu soċjali u ċivili



Georges Dassis, President tal-KESE mal-Professur Lalko Dulevski, President tal-Kunsill Ekonomiku u Soċjali nazzjonali tal-Bulgarija

Fl-14 ta' Jannar, il-President tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew (KESE), is-Sur George Dassis, beda ż-żjara ta' jumejn tiegħu fil-Bulgarija. Din kienet l-ewwel żjara uffiċjali tiegħu bi tveġġiba għal stedina minn Kunsill Ekonomiku u Soċjali nazzjonali ta' Stat Membru tal-UE minn mindu ġie elett President tal-KESE f'Ottubru 2015.

Matul iż-żjara tiegħu lill-Assemblea Nazzjonali Bulgara, is-Sur Dassis ġie pprezentat bi plakka onorarja mill-ispeaker, is-Sinjura Tsetska Tsacheva. Il-laqgħa ffokat fuq il-possibbiltà li jiġi organizzat Forum Ewropew sabiex jinstabu soluzzjonijiet

għall-problemi taż-żgħażaġh min-Nofsinhar tal-Ewropa u l-Bulgarija li qed jemigraw lejn pajjiżi tat-Tramuntana tal-UE. Suġġetti oħra inkludew mekkaniżmi għall-promozzjoni ta' opportunitajiet għaž-żgħażaġh f'pajjiżhom stess u t-titjib tal-politiki demografici tal-Istati Membri.

Matul il-laqgħa, is-Sur Dassis ddeskriva l-proposta tal-KESE għat-twaqqif ta' Fond Ewropew speċjali biex jitratta l-faqar fir-reġjuni l-anqas żviluppatti tal-Ewropa.

Il-President tal-Kunsill Ekonomiku u Soċjali nazzjonali tal-Bulgarija, il-Prof. Lalko Dulevski, irrikonoxxa l-kontribut tal-President tal-KESE għall-iżvilupp tas-soċjetà ċivili organizzata fil-Bulgarija billi pprezentalu midalja tal-unur.

Fl-15 ta' Jannar, il-President tal-KESE ddiskuta politiki tal-UE li jistgħu jiġġieldu l-faqar u ħa sehem f'dibattitu mal-Viċi Prim Ministru u Ministru tax-Xogħol u l-Affarijiet Soċjali, is-Sur Ivaylo Kalfin, dwar il-politika demografika u soċjali. Huwa żar ukoll l-Università tal-Ekonomija Nazzjonali u Dinjija. Fl-aħħar, iżda żgur mhux l-inqas, is-Sur Dassis iltaqa' mal-Presidenti tat-trejdunjin Bulgari u membri tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew, is-Sur Plamen Dimitrov u s-Sur Dimitar Manolov. (mm)

# Il-KESE jtemm ċiklu ta' ħdax-il missjoni ta' ġbir ta' informazzjoni fl-Istati Membri mmirati biex jindirizzaw il-kriżi tar-refuġjati u l-migrazzjoni

Fl-25 u s-26 ta' Jannar, delegazzjoni mill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew żaret il-Bulgarija biex tisma' b'mod dirett lill-organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili dwar l-esperjenza tagħhom fit-trattament tal-migrazzjoni u s-sitwazzjoni tar-refuġjati fuq il-post. Din iż-żjara kienet waħda minn tnax-il missjoni organizzata mill-KESE – fi ħdax-il Stat Membru tal-UE, u fit-Turkija – l-ewwel żjara kienet fl-Awstrija f'Diċembru 2015 u l-aħħar waħda fit-Turkija fi Frar 2016.

Id-delegazzjoni tal-KESE fil-Bulgarija inkludiet il-membri tal-KESE **Evgeniy Ivanov, Veselin Mitov u Bogomil Nikolov**. Il-membri ltaqgħu ma' rappreżentanti ta' aġenziji tal-gvern u NGOs, u żaru żewġ ċentri ta' akkoljenza, f'Sofija u f'Harmanli. Matul il-laqgħat tagħha mal-NGOs, ir-refuġjati, l-awtoritajiet reġjonali u nazzjonali u l-voluntiera, id-delegazzjoni tal-KESE ddiskutiet l-isfidi ffaċċjati minn diversi partijiet interessati. Il-laqgħat iffukaw fuq l-identifikazzjoni ta' problemi u ħtiġijiet speċifiċi, kif ukoll is-suċċessi u l-aħjar prattiki użati mid-diversi organizzazzjonijiet li jaħdmu direttament fil-kriżi attwali tar-refuġjati. Din l-informazzjoni ser tgħin biex tistabbilixxi sett tal-aħjar prattiki u politiki bil-għan li jinholoq proċess ta'



© shutterstock-Janosy Geogely

akkoljenza, rilokazzjoni jew integrazzjoni mingħajr xkiel għar-refuġjati.

Din is-sensjoni ta' missjonijiet giet organizzata mill-KESE bħala parti mill-programm lokali kontinwu tiegħu biex jikseb ħarsa lejn il-ħidma mwettqa mill-organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili li jitrattaw mal-immigranti, ma' dawk li qed ifittxu l-asil u mar-refuġjati. Il-KESE ser jiġbor ir-riżultati ta' dawn iż-żjarat u jressaq rapport ġenerali matul is-sessjoni plenarja tiegħu f'Marzu. Il-konkluzjonijiet ta' dan ir-rapport ser jiġu kondiviżi wkoll mal-istituzzjonijiet l-oħra tal-UE u l-partijiet interessati. (mm)

# L-Ewropa Tiegħek, Leħnek! Jitnieda d-dibattitu tal-iskejjel għall-2016. 33 skola minn madwar l-Ewropa ntgħażlu biex jiġu Brussell biex jiddiskutu l-migrazzjoni



Il-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew (KESE) għażel **33 skola sekondarja** minn madwar l-Ewropa biex jieħdu sehem fl-edizzjoni ta' din is-sena tal-**"L-Ewropa Tiegħek, Leħnek!"** li ser issir fi Brussell bejn is-17 u d-19 ta' Marzu 2016. Skola minn kull wieħed mit-28 Stat Membru tal-UE u skola mill-5 pajjiżi kandidati, għall-ewwel darba mill-Albanija, l-Ex Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja, il-Montenegro, is-Serbja u t-Turkija, intgħażlu minn aktar minn 400 applikazzjoni.

Is-Sur Gonçalo Lobo Xavier, il-Viċi President tal-KESE għall-Komunikazzjoni, li mexxa l-proċedura tal-għażla mal-membri kollegi tal-KESE, is-Sinjura Renate Heinisch u s-Sur Adam Rogalewski, qal: „Qegħdin niddibattu kwistjonijiet fundamentali fi Brussell li ser jaffettwaw liż-żgħażaġh għas-snin li ġejjin. Permezz ta' din l-inizjattiva, il-ġenerazzjonijiet

futuri ser ikollhom vuċi ċara fir-rigward tal-ġejjieni tagħhom.”

L-edizzjoni ta' din is-sena ser tiffoka fuq il-**migrazzjoni** li hija waħda mill-aktar kwistjonijiet importanti għall-Ewropa bħalissa u li ser tibqa' tidher b'mod prominenti fuq l-aġenda tal-Kumitat. Kull skola ser tibgħat Brussell delegazzjoni ta' tliet studenti ta' 16 jew 17-il sena, flimkien ma' għalliem, biex jieħdu sehem f'sessjoni plenarja taż-żgħażaġh **mis-17 sad-19 ta' Marzu**, fl-istess waqt tas-sessjoni plenarja tal-KESE. Fi Brussell, l-istudenti ser jaħdmu flimkien, jiddibattu u jipproponu azzjonijiet konkreti li jistgħu jittieħdu fl-iskejjel u l-organizzazzjonijiet taż-żgħażaġh biex jgħinu liż-żgħażaġh migranti jintegraw b'mod aktar effettiv u jqajmu kuxjenza dwar l-importanza ta' integrazzjoni effettiva, speċjalment għar-refuġjati żgħażaġh.

L-ewwel fażi tal-inizjattiva "L-Ewropa Tiegħek, Leħnek" ser tibda dalwaqt. Il-membri tal-KESE ser iżuru l-iskola magħżula fil-pajjiż tagħhom stess, sabiex jgħinu lill-istudenti jippreparaw għall-plenarja taż-żgħażaġh, jintroduċuhom għall-ħidma u l-attivitajiet tal-KESE u jispjegaw ir-rwol tiegħu fl-arkitettura tal-UE.

Permezz ta' din l-inizjattiva, il-KESE, lehen is-soċjetà ċivili, qed jaġixxi biex jiżgura li l-fehmiet, l-esperjenzi u l-ideat tal-ġenerazzjoni żagħżuġha jinstemgħu fil-proċess tat-tfassil tal-politika tal-UE. (dm)

## FIL-QOSOR

### Laqgħa tal-Presidenti: Georges Dassis u Martin Schulz

Fis-26 ta' Jannar, il-Presidenti tal-KESE u l-Parlament Ewropew iltaqgħu u qablu li jzidu l-kooperazzjoni bejn iż-żewġ istituzzjonijiet. B'mod partikolari, huma ddiskutew kif jistgħu jiġu salvagwardjati b'mod kongjunt il-valuri u l-kisbiet tal-Unjoni Ewropea, bħalma huma l-libertà ta' moviment skont il-ftehimiet ta' Schengen, u kif jista' jiġi stimulat il-progress soċjali fl-UE. Fuq it-tieni kwistjoni, huma qablu li jfasslu proposti prattici dwar pilastu Ewropew futur tad-drittijiet soċjali: il-Kumitat ilu jrawwem dibattitu dwar protokoll soċjali li jiggarantixxi standards soċjali għoljin u jiżgura li jittjiebu s-sistemi soċjali Ewropej.



Allarmat dwar il-kondizzjoni serja tar-refuġjati fl-Ewropa u s-sitwazzjoni tal-migranti, il-Kumitat enfasisza wkoll ir-rwol ewlieni tal-organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili u ħabbar li sa Marzu ser jagħti rapport shiħ dwar is-sitwazzjoni lill-Parlament Ewropew, bl-użu tal-informazzjoni miġbura fuq il-post matul missjonijiet esplorattivi mwettqa mill-membri tal-KESE fi 11-il pajjiż tal-UE u t-Turkija (ara l-artiklu iktar 'il fuq). (cad)

### Riċeviment għas-sena l-ġdida fil-Palazz Irjali

Tradizzjonalment, ir-Re u r-Reġina tal-Belġju jorganizzaw riċeviment fil-bidu tas-sena għall-istituzzjonijiet Ewropej fi Brussell u għall-kapijiet tar-rappreżentanzi permanenti fl-Unjoni Ewropea. Din



# Aċċess għas-suq tax-xogħol – l-aktar mod faċli għall-integrazzjoni

Goncalo Lobo Xavier, il-Viċi President tal-KESE għall-Komunikazzjoni, attenda l-Ewwel „Djalogu Ewropew dwar il-Hiliet u l-Migrazzjoni”, li sar fis-27 u t-28 ta' Jannar fi Brussell.

Is-Sur Lobo Xavier beda billi spjega r-rwol tal-KESE fl-analiżi tad-dimensjoni umana tal-politika Ewropea, li tinkludi wkoll id-destin tar-refuġjati. Fl-opinjoni pjanati għall-2016, il-KESE ser ikompli l-ħidma tiegħu dwar l-integrazzjoni tar-refuġjati, dwar politika koerenti dwar ix-xogħol u l-migrazzjoni, u dwar il-pakkett għall-migrazzjoni legali tal-Kummissjoni.

„L-aktar integrazzjoni li tirnexxi sseħħ permezz tas-suq tax-xogħol peress li din mhux biss tagħti lir-refuġjati l-possibbiltà li jieħdu ħsieb lilhom infushom iżda tagħtihom ukoll l-opportunità li jaħdmu flimkien ma-ċittadini Ewropej u jkunsu sens tal-kultura u l-istil ta' ħajja Ewropej”, qal il-Viċi President Lobo Xavier.

Minħabba l-fatt li l-Ewropa qed tiffaċċja tnaqqis demografiku u nuqqas ta' ħiliet dejjem akbar, huwa importanti li jitqies x'jistgħu joffru ċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi. Peress li l-hiliet tal-migranti jistgħu ma jkunux dejjem jaqblu eżatt mal-ħtiġijiet tas-suq tax-xogħol, jeħtieġ isir sforz speċjali sabiex jitharrġu l-persuni, u t-taħriġ f'bosta professjonijiet isseħħ direttament fuq ix-xogħol. Huwa qal li „l-aċċess għas-suq tax-xogħol huwa għalhekk indispensabbli”. Il-KESE jappella biex jiġu armonizzati l-istrumenti Ewropej sabiex jiġi żgurat li kull persuna li tinsab fl-Ewropa legalment ikollha aċċess immedjat għall-impjieg u għad-drittijiet personali għar-residenza. Kemm l-impjegaturi kif ukoll il-migranti jeħtieġu ċertezza legali li t-taħriġ u l-assenjazzjonijiet ta' impjieg ta' tul ta' żmien raġonevoli jkunu jistgħu jiġu kkompletati anke meta tincaħad talba għall-asil waqt it-taħriġ.

L-estrem l-ieħor li qegħdin inħabtu wiċċna miegħu huwa dak ta' migranti kwalifikati żżejjed li l-hiliet tagħhom mhumiex uttilizzati biżżejjed f'xogħol li ma jeħtieġx sengħa, minħabba li l-kwalifiki barranin tagħhom mhumiex rikonoxxuti. Il-proċess ta' rikonoxximent jeħtieġ jittiejeb, inklud bl-involvement tal-impjegaturi.

Il-Viċi President tal-KESE saħaq ukoll dwar ir-rwol importanti tal-organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili – l-impjegaturi u t-trejdunjin – iżda b'mod partikolari tal-ħafna NGOs li diġà jgħinu lill-migranti sabiex ikollhom aċċess għall-edukazzjoni, it-taħriġ u l-impjieg u jagħtuhom parir dwar l-għadd ta' sfidi fil-ħajja ta' kuljum. „Huma ċ-ċittadini u s-soċjetà ċivili li jkollhom jergħu l-parti kbira tal-piż – għalhekk mhumiex biss importanti li jinżammu informati u jiġu involuti fid-deċizionijiet iżda għandna nisimgħu wkoll il-pariri u t-tħassib tagħhom,” temm jgħid is-Sur Lobo Xavier. (sma)



# Naghmlu l-ekonomija ċirkolari realtà

Fuq naħa, akkumulazzjoni ta' tunnellati ta' skart u tniġġis, fuq in-naħa l-oħra riżorsi li qed jonqsu u materjali li qed isiru rari: m'hemmx aktar ħin x'ni-tilfu biex naqilbu minn ekonomija ta' rimi għal waħda ċirkolari fejn l-iskart isir il-"materja prima" ta' industrija li tirrimanifattura.

Wara l-irtirar tal-pakkett tal-ekonomija ċirkolari preċedenti f'Lulju 2014, f'Diċembru tas-sena li għaddiet, il-Kummissjoni Ewropea adottat sett rivedut ta'

proposti li jipromovu t-tranżizzjoni lejn ekonomija ċirkolari.

Għall-KESE huwa importanti li dawn il-proposti jkollhom impatt pożittiv fuq l-ambjent kif ukoll fuq l-ekonomija u l-impjegji. Għalhekk il-KESE qed ifasal opinjoni – li għandha tiġi adottata f'April – li telabora dwar il-pakkett sħiħ tal-ekonomija ċirkolari. Biex jiġi żgurat li dan jirrifletti l-fehmiet tal-partijiet interessati kollha tas-soċjetà ċivili Ewropea, il-KESE organizza seduta pubblika bit-titolu „Naghmlu l-ekonomija ċirkolari realtà“ fit-28 ta' Jannar.

## Ir-rwol innovattiv tas-soċjetà ċivili

Huwa inkontestabbli li ekonomija ċirkolari tikkonserva r-riżorsi u thares l-ambjent. Fl-istess ħin għandha potenzjal kbir għall-ħolqien ta' impjegji ġodda, mhux biss fis-settur tas-servizzi (tiswija) iżda wkoll fir-riċiklaġġ tal-iskart u fil-produttjoni ta' oġġetti ekodisinnjati. Għar-riċerka u l-innovazzjoni, li oġġetti li waslu fit-tmiem tas-servizz tagħhom jinbidlu f'riżorsi li huma tajbin qishom ġodda hija sfida ewlenija.

Is-soċjetà ċivili diġà rrikonossiet li l-mudell ekonomiku attwali ser joħloq aktar u aktar problemi sakemm aħna ma nibdluhx. F'ħafna Stati Membri u reġjuni Ewropej, ir-riċiklaġġ ta' skart huwa diġà settur ekonomiku importanti. F'xi oqsma, bħal fil-pajjiżi Bask, diġà bdiet il-bidla għal disinn ta' prodott sostenibbli: intrapriżi żgħar ingħaqdu flimkien biex johlqu l-Basque Ecodesign Centre u – bl-appoġġ tal-gvern – ifasslu u jwettqu proġetti ekodisinnjati innovattivi li jkollhom suċċessi kbar kemm fid-dhul finanzjarju kif ukoll fil-ħolqien tal-impjegji.

## Ir-rinaxximent tar-riutilizzazzjoni, it-tiswija, u r-rimanifattura

Il-proċess ta' trasformazzjoni f'ekonomija ċirkolari għandu jitmexxa minn tagħrif, incentivi u regolamentazzjoni, inklużi r-rekwiżiti tal-ekodisinn, l-istandardizzazzjoni tat-tikketta ekoloġika, u t-traċċabbiltà (eż. l-introduzzjoni tal-"passport tal-prodott"), iżda wkoll minn garanziji ġodda għall-konsumatur. Għandna bżonn nerġġu u nqajmu l-kultura li wiehed jirriċikla, jerga' jużà u jsewwi. (sma)

## L-obsolenza ppjanata terġa' tiġi eżaminata bir-reqqa mill-KESE

Il-KESE, li kien wiehed fost l-ewwel istituzzjonijiet tal-UE li qajjem il-kwis-tjoni tal-obsolenza ppjanata f'opinjoni fuq inizjattiva proprja speċifika fl-2013, segwita minn programm aktar komprensiv li jinvolvi kemm l-obsolenza ppjanata kif ukoll il-konsum kollaborattiv bejn l-2013 u l-2015 (għal aktar informazzjoni ara l-fuljett tal-KESE **Shaping Europe, edizzjoni tal-2015**, pp. 26-27), nieda studju bit-titolu *Influence of Lifetime Information on Consumer* (L-influwenza tal-informazzjoni tul il-hajja kollha fuq il-konsumatur), li qed jitwettaq mill-aġenzija Sircome, l-Università ta' South Brittany u l-Università ta' South Bohemia. L-istudju huwa mistenni li jiġi ppubblikat fil-bidu ta' Mejju. (dm)

## PUBBLIKAZZJONI ĠDIDA

### Seminar tal-mezzi tax-xandir tas-soċjetà ċivili dwar „Nikkomunikaw il-Politika Ewropea dwar l-Iżvilupp“

Is-seminar tal-KESE tal-mezzi tax-xandir tas-soċjetà ċivili 2015, organizzat fit-tmiem Novembru fil-Lussemburgu, għal darb'ohra rċieva rispons favorevoli ħafna mill-partecipanti – kważi 100% qablu dwar is-sugġett, il-kelliema u l-organizzazzjoni generali.

Fuljett dwar ir-riżultati ser ikun disponibbli mis-sit web tal-KESE. Il-konklużjonijiet prinċipali huma miġbura fil-qosor hawn taħt:

#### ● Nagħtu stampa ġdida tal-politika dwar l-iżvilupp

L-għajnuna għall-iżvilupp mhijiex kwistjoni ta' karità, iżda investiment fil-futur kemm dak tal-pajjiżi li qed jiżviluppaw kif ukoll dawk żviluppati. Il-komunikazzjoni rigward il-politika dwar l-iżvilupp teħtieġ tinbidel f'konformità ma' dan u tadatta għall-ħtiġijiet attwali.

#### ● Nikkomunikaw l-iżvilupp b'mod konsistenti fl-oqsma kollha ta' politika

Il-migrazzjoni u t-tibdil fil-klima huma parti integrali mill-politika dwar l-iżvilupp. Il-komunikazzjoni rigward il-politika dwar l-iżvilupp għandha tqis il-kuntest usa'. Il-"momentum" iġġenerat mill-kriżi attwali tal-migranti jista' jintuża biex tiġi kkomunikata l-importanza tal-appoġġ lill-pajjiżi li qed jiżviluppaw.

#### ● Nuru lill-ġurnalisti l-aspetti differenti tal-politika dwar l-iżvilupp

Il-ġurnalizmu b'raba mal-politika dwar l-iżvilupp ma jistax ikun ibbażat biss fuq l-għajnuna: dan jeħtieġ janalizza l-kwis-tjoni minn perspettivi differenti. B'dan il-mod, il-ġurnalizmu jista' jinforma u jnebbi lill-udjenzi u jgħin jifhem kwistjonijiet usa'.

#### ● Inħallu lill-persuni jidhlu fiċ-ċentru tal-attenzjoni

Stejjer ta' interess uman, l-interattività, enfasi fuq aħbarijiet u kontenut pożittiv minn sorsi lokali huma l-koll mezz partikolarment effettivi għall-komunikazzjoni b'raba mal-politika dwar l-iżvilupp.

#### ● L-istituzzjonijiet tal-UE għandhom jisimgħu lis-soċjetà ċivili

L-idea originali tas-Sena Ewropea għall-iżvilupp originat mis-soċjetà ċivili u l-KESE: dan juri kemm huwa importanti li l-istituzzjonijiet tal-UE jisimgħu lis-soċjetà ċivili, u kemm il-KESE jista' jgħin sabiex jidentifikaw temi li dwarhom jin-sabu mħassba u lesti jagħtu kontribut iċ-ċittadini Ewropej, sakemm it-temi jkunu komunikati tajjeb.

#### ● Nisfruttaw l-opportunitajiet ta' komunikazzjoni u r-riżorsi

Persuni ordinarji għandhom rwol x'jaqdu fil-komunikazzjoni dwar l-iżvilupp. Dawn jistgħu jirakkontaw l-istorja tagħhom stess ħafna aħjar minn kumpanija pubbliċitarja – u bla hlas!

#### ● Niddibruzzellaw il-komunikazzjoni – użu ta' stejjer, stampi u figuri

Id-diżassoċjazzjoni tal-komunikazzjoni minn Brussell tisser ukoll is-sostituzzjoni tal-lingwaġġ Ewropej b'lingwa aktar Prattika, użu ta' grafika u stejjer. L-immagħni u n-narrattivi huma strumenti importanti għas-sensibilizzazzjoni. (sma)



© shutterstock-lezper



## Ir-Renju Unit fl-UE: X'importanza għandha għalik?

Il-Grupp ta' Interessi Varji tal-KESE, ipresedut mill-President tiegħu Luca Jahier, qed jorganizza konferenza f'Manchester nhar it-Tlieta, 8 ta' Marzu bit-titolu „Ir-Renju Unit fl-UE: X'importanza għandha għalik?“

Is-sħubija futura u r-rwol tar-Renju Unit fi hdan l-UE huma mingħajr dubju waħda mill-aktar kwistjonijiet politiki importanti li għandhom jiġu diskussi fix-xhur li għejjin kemm fil-livelli nazzjonali kif ukoll f'dak Ewropej. Id-deċizzjoni tal-Istati Membri tal-UE meħuda f'Diċembru 2015 biex „... jaħdmu mill-qrib flimkien biex isibu soluzzjonijiet sodisfaċenti b'mod reċiproku fl-erba“

oqsma kollha fil-laqgħa tal-Kunsill Ewropew fit-18 u d-19 ta' Frar 2016“, żiedet il-persjoni taż-żmien u poġġiet is-sugġett direttament fl-isfera pubblika. Bir-raġun, il-movimenti lokali u l-inizjattivi tas-soċjetà ċivili li qed ifiġġu madwar ir-Renju Unit, sew favur kif ukoll kontra s-sħubija fl-UE, huma eżempji ewlenin ta' ċittadinanza attiva li l-KESE ilu jhaddan għal għexieren ta' snin.

F'dan il-kuntest, il-Grupp ta' Interessi Varji ddecieda li jorganizza avveniment tas-soċjetà ċivili f'Manchester, ir-Renju Unit. B'mod speċifiku, l-oġġettivi tal-konferenza huma:

- li tinvolvi, tisma' u titgħallim mis-soċjetà ċivili u i-ċittadini Brittaniċi;
- li tipprovdi forum għall-organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili lokali, i-ċittadini, il-midja, kif ukoll għal atturi ekonomiċi, soċjali u politiki biex jiltaqgħu flimkien u jiddibattu b'mod miftuħ dwar il-vantaġġi u l-iżvantaġġi taż-żamma tas-sħubija mal-UE;
- li turi li l-KESE u s-soċjetà ċivili Ewropea jirrikonossu l-importanza tas-sugġett u li l-eżitu tar-referendum tar-Renju Unit ser ikollu riperkussjonijiet diretti kemm fir-Renju Unit kif ukoll fl-Istati Membri l-oħra tal-UE. (cl)

## It-TTIP jiġi kkomunikat fil-Polonja

Froman daħal fid-dettal dwar l-isfidi u l-opportunitajiet tat-TTIP f'Varsovj. Jacek Krawczyk, President tal-Grupp ta' Min Ihaddem u r-relatur tal-KESE dwar it-TTIP, ha sehem fil-panel ta' diskussjoni organizzat matul iż-żjara ta' Froman fl-Università ta' Varsovj. Is-Sur Krawczyk ipprezenta l-ħidma tal-KESE dwar it-TTIP. Huwa enfasizza dak li ġie ddikjarat fl-ewwel Opinjoni tal-KESE dwar it-TTIP, jiġifieri li biss ftehim komprensiv u ambizzjuż jista' jipprovdi r-riżultati mistennija. Fil-fehma tiegħu, TTIP li ma tkunx komprensiva mhijiex għażla. Huwa ssottolinja l-importanza ta' djalogu transatlantiku

kemm għall-Istati Membri individwali u għall-UE kollha kemm hi. It-TTIP hija opportunità sabiex jerga' jiġi kkonfermat u rinovat id-djalogu transatlantiku. Il-konklużjoni mill-Istati Uniti tal-ftehim TPP (Trans-Pacific Partnership – Sħubija Trans-Paċifika) tagħmilha aktar neċessarja sabiex ikun hemm ftehim transatlantiku ambizzjuż u komprensiv. Is-Sur Krawczyk apprezza l-isforzi tal-Kummissarju tal-UE għall-Kummerċ, Cecilia Malmström, sabiex tispjega t-TTIP lill-pubbliku u żied it-trasparenza fil-proċess ta' negozjar. (lj)



Peress li n-negożjati dwar it-TTIP għadhom għaddejjin, kemm l-UE kif ukoll l-Istati Uniti qegħdin jirdoppjaw l-isforzi tagħhom biex jinformaw lis-soċjetajiet dwar l-idea tal-ftehim u l-progress tan-negożjati. Ir-rappreżentanti tas-soċjetà ċivili qdew rwol attiv f'dan il-proċess. Fil-25 ta' Jannar, ir-rappreżentant tal-kummerċ għall-Istati Uniti, Michael

Il-KESE Info hija disponibbli wkoll bi 23 lingwa f'verżjoni PDF mis-sit tal-internet tal-Kumitat: <http://www.eesc.europa.eu/?i=portal.en.eesc-info>

### Editur:

Alun Jones (kap editur)  
Daniela Marangoni (dm)

### Il-kontributuri għal din l-edizzjoni huma:

Alice Tétu (at)  
Caroline Alibert-Deprez (cad)  
Chloé Lahousse (cl)  
Daniela Marangoni (dm)  
Leszek Jarosz (lj)  
Milen Minchev (mm)  
Siana Glouharova (sg)  
Sylvia M. Aumair (sma)

### Koordinazzjoni globali:

Agata Berdys (ab)

### Edizzjoni magħluqa fl-1 ta' Frar 2016

### Indirizz:

Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew  
Bini Jacques Delors,  
99 Rue Belliard,  
B-1040 Brussell, il-Belġju  
Tel. (+32 2) 546.93.96 jew 546.95.86  
Faks (+32 2) 546 97 64  
Indirizz elettroniku: [eescinfo@eesc.europa.eu](mailto:eescinfo@eesc.europa.eu)

Internet: <http://www.eesc.europa.eu/>

Il-KESE Info tiġi ppubblikata disa' darbiet fis-sena matul is-sessjonijiet plenarji tal-KESE.

Il-verżjonijiet stampati tal-KESE Info bil-Germaniz, l-Ingliz u l-Franciz jistgħu jinkisbu b'xejn mis-servizz tal-Istampa tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew.

Il-KESE Info hija disponibbli wkoll bi 23 lingwa f'verżjoni PDF mis-sit tal-internet tal-Kumitat:

URL: <http://www.eesc.europa.eu/?i=portal.en.eesc-info>

Il-KESE Info ma tistax titqies bħala r-rapport uffiċjali tal-ħidmiet tal-KESE; għal dawn, jekk jogħġbok irreferi għall-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea jew għal pubblikazzjonijiet oħrajn tal-Kumitat.

Ir-riproduttjoni hija permessa jekk KESE Info titniżzel bħala s-sors u tintbagħat kopja lill-editur.

Numru ta' kopji stampati: 6500 kopja.

Ħarġa li jmiss: Marzu 2016

Frar 2016 / 2



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet